Stomaflex®

Condensation Silicone Impression Material

PENTRON

SpofaDental a.s.
Markova 238, 506 01 Jičín, Czech Republic
www.pentron.eu
+ 420 493 583 111, 112
Made in Czech Republic

2521521PE/30

STOMAFLEX™ Condensation Silicone Impression Material

en

1. Stomaflex™ Putty
2. Stomaflex™ Light
3. Stomaflex™ Putty Light
4. Stomaflex™ Liquid Catalyst
5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Designation of expiry date on the package: Exp YYYY-MM (YYYY = year, MM = month).

Package:
Stomaflex Putty: 1300 g of putty in a jar
Stomaflex Liquid Catalyst - 4x10 g liq. in bottle
Stomaflex Light / Stomaflex Putty Light: 130 g of paste in a tube
Stomaflex Gel Catalyst - 60 g of paste in a tube

Technical data:

	Stomaflex Putty	
Type of impression material according to ISO 4823	Typ 0 - very high viscosity	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Basic mixing rate	2 %	2 %
Mixing time	max. 45 s	max. 45 s
Total working time including mixing time	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Setting time	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:00 min.	4:00 min.
Recovery upon strain	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Linear strain	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

Stomaflex Light / Stomaflex Putty Light:
Liquid catalyst for the condensation silicon impression materials Stomaflex.

Indications:
Stomaflex Putty:
Primary impression material for double-impression technique ("putty-wash"), in combination with Stomaflex Light / Stomaflex Light / Stomaflex Putty.
High-viscosity substance for dual-mix impression technique in combination with material Stomaflex Light/ Stomaflex Light.
Edge correcting of individual impression trays.
Impression for a temporary solution using the stamping technique.
Making a key for aesthetic reconstruction of frontal teeth.
Making a key for controlling the depth of preparation.
Study impression for removable dentures repairing.
Universal high viscosity silicone material for dental laboratories.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Correction material for the double-impression technique ("putty-wash") in combination with Stomaflex Putty.
Low-viscosity substance for dual-mix impression technique in combination with Stomaflex Putty. Taking functional impressions of edentulous jaws in a custom tray.

Contraindications:
The product should not be used in the case of known sensitivity of the patient to any of the product's components.

INSTRUCTIONS FOR USE:
Mixing:
Stomaflex Putty:
Take impression material (putty) by attached measuring spoon and imprint edge of measuring spoon into taken material. For each spoon of putty filled to the brim take two strand-length of the paste catalyst corresponding to the length of measuring spoon (i.e. 2 x approx. 4 cm in length). Mix the material by thoroughly kneading with fingers to achieve a homogeneous colour (max. 45 seconds). Use vinyl or PE protective gloves.
Take impression material (putty) the same way as mentioned above. Spread putty material and drop 14-16 drops of liquid catalyst, carefully (liquid catalyst should be diffused). Mix the material thoroughly to achieve a homogeneous paste (max. 45 seconds). Use vinyl or PE protective gloves.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Extrude the required amount of the silicon paste directly from the tube onto the mixing pad and one strand of the catalyst paste of approximately **the same length**. Mix both pastes thoroughly using a spatula to achieve a homogeneous colour (max. 30 seconds).
Extrude the required amount of the silicon paste directly from the tube onto the mixing pad and add corresponding number of the liquid catalyst determined by the mixing rate (1 cm = 2 drops). Mix pastes and liquid, intruder using a wide spatula to achieve a homogeneous consistence (max. 40 seconds).
Note: An excess amount of catalyst and/or higher temperature shorten the setting and the working times. Reduced amount of catalyst and/or lower temperature prolong the setting and the working times.

Application:
Stomaflex Putty:
Apply the mixed material onto an individual or perforated tray and insert into the patient's mouth within 1,5 min from the start of mixing. Fix the impression in the mouth for a minimum of 3,5 minutes.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
In case of the double imprint method, insert the mixed material into tray thoroughly cleaned of saliva, dried, and after the contacts are cut away) and apply into the patient's mouth within 1,5 minutes from the start of mixing. Insert tray into the mouth, exert light, but strong pressure (up to 10 seconds) and fix further without use of pressure for a minimum of 3,5 minutes. If necessary for the impression material can be applied to the gingival sulcus area using the application by syringe and then imprint by the standard technique. Material Stomaflex Very Light is particularly suitable for syringe application.
If using the dual-mix method, cover the recently mixed Stomaflex Putty placed in an impression tray with a layer of mixed Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light, while simultaneously applying Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light on the prepared teeth. Set the impression by briefly applying continuous pressure (up to 10 seconds) and fix it using no pressure for at least 3 minutes 30 seconds.

Note: When using the dual-mix impression, check that all the impression material has been removed from the interdental area and from the gingival sulcus.

Processing of the impression:
To achieve perfect adhesion of the primary and correction impression, the primary impression must be cleaned and thoroughly. Remnants of saliva and moisture can cause the impressions to separate. Use standard disinfectants for disinfecting the impression, such as Jodosid diluted with water at a ratio of 1:10.
Store the impression at room temperature (up to 25 °C) and in dry place.
There are no other time limits, but it is recommended to cast within 4 hours.

Undesired Side Effects:
The catalyst for the condensation silicon impression materials contains components that can, in rare cases, cause irritation of the mucosa in the patient's mouth.

Note:
Tightly seal the tube of Stomaflex Gel Catalyst and the bottle of Stomaflex Liquid Catalyst after each use. A catalyst contaminated with air moisture prolongs the setting time and causes the catalyst to harden in the neck of the tube. Condensation silicon impression materials cannot be used together with addition curing polyvinylsiloxane impression materials. The final quality of impression won't be affected by the potential partial sedimentation of the paste catalyst after pushing from tube.

Warning:
Stomaflex Gel Catalyst: H302 Harmful if swallowed. H318 Causes serious eye damage. H400 Very toxic to aquatic life. H410 Very toxic to aquatic life with long lasting effects. H335 May cause respiratory irritation. H341 Suspected of causing genetic defects. H360FD May damage fertility or the unborn child. H371 May cause damage to organs (thymus).
P260 Do not breathe vapours. P262 Do not get in eyes, on skin, or on clothing. P270 Do not eat, drink or smoke when using this product. P271 Use only outdoors or in a well-ventilated area. P273 Avoid release to the environment. P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P404 Store in a closed container.

Waste Disposal:
The material material and its packaging can be disposed together with ordinary workshe waste. Disposal of the heavy metals containing should be left to a company specialised in dangerous waste disposal.

Storage:
Store in a dry and dark place at 5 - 25 °C, in a well closed container.

Shelf life:
2 years

Last revision date: 14.4.2015

STOMAFLEX™ Kondenzační silikonová otiskovací hmota

cs

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Charakteristika:
Stomaflex Putty:
Kondenzační silikonová otiskovací hmota vysoké viskozity, typ 0 – „putty" (klasifikace dle ISO 4823), snadno mísitelná. Otisk má velmi dobrou reprodukci detailů i objemovou stabilitu.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Kondenzační silikonová otiskovací hmota nízké viskozity, typ 3 – „light bodied" (klasifikace dle ISO 4823). Materiál s vyšší zatékavostí.

Stomaflex Gel Catalyst:
Pastový katalyzátor pro kondenzační silikonové otiskovací hmoty Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Kapalný katalyzátor pro kondenzační silikonové otiskovací hmoty Stomaflex.

Indikace:
Stomaflex Putty:
Předběžný otisk při metodě dvojího otiskování („putty-wash") v kombinaci s materiálem Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Hmota velmi vysoké viskozity při otiskování metodou dvojího michání v kombinaci s materiálem Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light.
Korigování okrajů individuální otiskovací lžíce.
Otisk pro zhotovení provizoria razidlovou metodou.
Zhotovení klíče pro kontrolu hloubky preparace.
Zhotovení klíče pro korrekci hlubky preparace.
Orientační otisk při opravách snímatelných náhrad.
Univerzální material ve formě tresu pro zubní laboratoře.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Korekční otisk při metodě dvojitého odtiačania („putty-wash") v kombinácii s materiálom Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Hmota nízké viskozity při otiskování metodou dvojákého mísení v kombinaci s materiálem Stomaflex Light/Stomaflex Very Light.
Korigovanie okrajov individuálnej odtlačovacej lyžice.
Odtlačok pre zhotovenie provizória razidlovou metódou.
Zhotovenie kľúča na estetickú rekonštrukciu frontálnych zubov.
Zhotovenie kľúča na kontrolu hĺbky preparácie.
Orientačný odtlačok pri opravách snímateľných náhrad.
Univerzálny materiál vo forme trieu pre zubné laboratóriá.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Korekcia v dvojitej metóde dvojitého odtláčania („putty-wash") v kombinácii s materiálom Stomaflex Putty.
Hmota nízkej viskozity pri odtláčovaní metódou dvojákého miešania v kombinácii s materiálom Stomaflex Putty.
Zhotovenie odtlačku na estetickú rekonštrukciu frontálnych zubov.
Zhotovenie kľúča na kontrolu hĺbky preparácie.
Orientačný odtlačok pri opravách snímateľných náhrad.
Univerzálny materiál vo forme trieu pre zubné laboratóriá.

Stomaflex Gel Catalyst:
Pastový katalyzátor pre kondenzačné silikónové odtláčkové hmoty Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Kvapalný katalyzátor pre kondenzačné silikónové odtláčkové hmoty Stomaflex.

Indikácie:
Stomaflex Putty:
Predbežný odtlačok pri metóde dvojitého odtláčania („putty-wash") v kombinácii s materiálom Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Korigovanie okrajov individuálnej odtlačovacej lyžice.
Odtlačok pre zhotovenie provizória razidlovou metódou.
Zhotovenie kľúča na estetickú rekonštrukciu frontálnych zubov.
Zhotovenie kľúča na kontrolu hĺbky preparácie.
Orientačný odtlačok pri opravách snímateľných náhrad.
Univerzálny materiál vo forme trieu pre zubné laboratóriá.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Korekcia v dvojitej metóde odtláčania („putty-wash") v kombinácii s materiálom Stomaflex Putty.
Nízkoviskózna hmota na dvojzložkové odtláčanie kvapkou.
Odtláčanie funkčných čeľustí v individuálnej odtlačovacej lyžici.

Upozornenie:
Tubu s katalyzátorom Stomaflex Gel Catalyst po každom použití ihned uzavřete. Katalyzátor znečistený vzdušnou vlhkostí prodlužuje dobu tuhnutí a způsobuje zatuhnutí materiálu v hrdle tuby. Kondenzační silikonové hmoty sa nemôžu používať v kombinácii s adične tuhnucimi polyvinylsiloxanovými otiskovými hmotami.
Případná částečná sedimentácia pasty katalyzátoru po vytlačení z tuby neovlyvní finálnu kvalitu otisku.

Varovanie:
Stomaflex Gel Catalyst: H302 Škodlivý po požití. H318 Způsobuje vážné poškození očí. H400 Velmi toxický pro vodné organismy. H410 Velmi toxický pro vodné organismy, s dlouhodobými účinkami. H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest. H341 Podozření, že způsobuje genetické poškození. H360FD Může ohrozit schopnost plodnosti alebo nenarodeného dieťaťa. H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov (brlok).
P260 Nevdychujte pary. P262 Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. P270 Pri používaní tejto zmesi nejedzte, nepite ani nefajčite. P271 Používajte len vo vonkajšom prostredí alebo v dobre vetranom priestore. P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. P280 Nosiť ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
P404 Uchovávajte v uzavretej nádobe.

Zneškodnenie odpadu:
Použitý materiál a obaly materiál je možné zneškodniť v bežnym odpadom vznikajúcim na pracovisku. Zvyšky nespotrebovaného katalyzátora odovzdajte odbornej firme, ktorá zabezpečuje zneškodnenie nebezpečných odpadov.

Skladovanie:
Na suchom a tmavom mieste, pri teplote od 5 °C do + 25 °C, v dobre uzatvorenom vlnitrnom obale.

Doba použitelnosti:
2 roky
Otznačenie na obale: Exp RRRR-MM (RRRR = rok, MM = mesiac)

Balenie:
Stomaflex Putty: 1300 g tmelu v dóze
Stomaflex Liquid Catalyst: 4 x 10 g liq. v fľaštičke
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g pasty v tube
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g pasty v tube

Technické údaje:

	Stomaflex Putty	
Typ otiskovací hmoty dle ISO 4823	Typ 0 - velmi vysoká viskozita	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mísicí poměr	2 %	2 %
Doba mísení	max. 45 s	max. 45 s
Celková doba zpracovatelnosti včetně doby mísení	2:15 – 3:00 min.	max. 1:15 min.
Doba tuhnutí	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimální doba setrvání otisku v ústech	4:00 min.	4:00 min.
Zotavení po deformaci	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Lineární rozměrová změna	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Putty	
Typ otiskovací hmoty dle ISO 4823	Typ 3 - nízká viskozita	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mísicí poměr	9%	7%
Doba mísení	30 s	30 s
Celková doba zpracovatelnosti včetně doby mísení	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Doba tuhnutí	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Minimální doba setrvání otisku v ústech	4:00 min.	4:00 min.
Zotavení po deformaci	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineární změna	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

STOMAFLEX™ C- Silikon Abformmaterial

de

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Eigenschaften:
Stomaflex Putty:
Kondensationsvernetzendes Silikon-Abformmaterial mit niedriger Viskosität, Typ 3 – Leicht fließend / Light body (Einteilung nach ISO 4823). Material mit höherer Fließfähigkeit.

Stomaflex Gel Catalyst:
Katalysatorpaste für die kondensationsvernetzenden Stomaflex Silikon-Abformmaterialien.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Katalysatorflüssigkeit für die kondensationsvernetzenden Stomaflex Silikon-Abformmaterialien.

Indikationen:
Stomaflex Putty:
Vorabformmaterial für Korrekturabformungen in Kombination mit *Stomaflex Light / Stomaflex Very Light*.
Nach Viskosität Masse für die Doppelmisch-Abformtechnik in Kombination mit Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Konturierung der Ränder durch den individuellen Abformlöffel.
Abformung für die Fertigung eines Provisoriums in der Prägetechnik.
Fertigung des Schlüssels für die ästhetische Rekonstruktion der Frontzähne.
Fertigung des Schlüssels für die Kontrolle der Präparation.
Situationsabformungen für die Reparatur herausnehmbarer Prothesen.
Universelles hochviskoses Silikonmaterial für Dentallabors.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Korrekturmaterial für die Doppelmisch-Abformtechnik in Kombination mit Stomaflex Putty.
Masse mittelviskoser Viskosität für die Doppelmisch-Abformtechnik in Kombination mit Stomaflex Putty.
Funktionsabformungen zahnloser Kiefer mit einem individuellen Löffel.

Kontraindikationen:
Das Produkt sollte nicht bei Patienten mit bekannter Überempfindlichkeit gegen einen oder mehrere der Bestandteile angewandt werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Anmischen:
Stomaflex Putty:
Das Abformmaterial (Putty) mit dem zugehörigen Messlöffel aus der Dose nehmen und den Rand des Messlöffels in das entnommene Material eindrücken. Je abgestrichenes Messgefäß mit Kitt dosieren Sie direkt aus der Tube 2 Strangstücke Katalysatorpaste, bis der Katalysatorpaste, die der Länge der Abformung des Messgefäßes entsprechen. (ch. 2 x ca. 4 cm). Das Material gründlich mit den Fingern kneten, bis es eine homogene Farbe hat (max. 45 Sekunden). Vinyl- oder PE-Schutzhandschuhe tragen.
Das Abformmaterial (Putty) wie oben beschrieben herausnehmen. Das Putty-Material ausspreiten und vorsichtig 14-16 Tropfen Katalysatorflüssigkeit zugeben (der Katalysator muss nicht ausgebreitet werden). Das Material sorgfältig zu einer homogenen Paste mischen (max. 45 Sekunden). Vinyl- oder PE-Schutzhandschuhe tragen.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Die benötigte Menge der Silikonpaste direkt aus der Tube auf den Mischblock ausbringen und die Mischungsverhältnis entsprechende Menge Katalysatorflüssigkeit zugeben (1 cm = 2 Tropfen). Die beiden Materialien mit einem breiten Spatel sorgfältig zu einer homogenen Paste mischen (max. 40 Sekunden).

Hinweis: Größere Katalysatormengen und/oder höhere Temperaturen verkürzen die Abbinde- und Verarbeitungszeiten. Kleinere Katalysatormengen und/oder niedrigere Temperaturen verlängern die Abbinde- und Verarbeitungszeiten.

Anwendung:
Stomaflex Putty:
Das angemischte Material auf einen individuellen oder perforierten Abformlöffel auftragen und innerhalb von 1,5 Minuten ab Mischbeginn in den Patientenmund einbringen. Die Abformung im Mund mindestens 3,5 Minuten halten.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Bei der Korrekturtechnik das angemischte Material in den Löffel (gründlich gereinigt, getrocknet, mit Abflussrinnen) und dieses innerhalb von 1,5 Minuten ab Mischbeginn in den Patientenmund einbringen. Den Löffel kurzzeitig fest andrücken (bis zu 10 Sekunden) und ohne Druck für mindestens 3,5 Minuten weiter fixieren. Das Material kann zusätzlich mittels Spritze auf die Präparationsränder in den Gingivalsulkus gespritzt werden; danach standardmäßig abformen. Bei Stomaflex Very Light ist Applikation durch Spritze sehr anwendungsfreundlich.
Beim Einsatz der Doppelmischtechnik bedecken Sie die frisch gemischte Stomaflex Putty im Abformlöffel mit einer Schicht der gemischten Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light bei gleichzeitiger Applikation der Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light auf die präparierten Zähne. Die Abformung mit einem kurzen, stufenlosen Druck (max. 10 Sekunden) setzen und dann mindestens 3,5 Minuten ohne Druck fixieren.

Hinweis: Nach dem Herausnehmen der Abformung sollte kontrolliert werden, ob das Abformmaterial aus dem Interdentalbereich und dem Gingivalsulkus wirklich restlos entfernt wurde.

Weiterverarbeitung der Abformungen:
Für perfekte Haftung primäre und Korrekturabformung muss die Abformung gründlich gespült und gereinigt werden. Speichel- und Feuchtigkeitsreste können dazu führen, dass sich die Abformungen voneinander lösen.
Zur Desinfektion der Abformung Standardpräparate verwenden, z.B. Jodisol verdünnt mit Wasser im Verhältnis 1:10.
Die Abformung bei Zimmertemperatur (bis zu 25°C) trocken lagern.
Es gibt zwar keine Zeitbegrenzung, aber ein Ausgießen innerhalb von 4 Stunden ist zu empfehlen.

Unerwünschte Wirkungen:
Der Katalysator für die kondensationsvernetzenden Silikonabformmaterialien enthält Komponenten, die in seltenen Fällen Reizungen der Mundschleimhaut des Patienten hervorrufen können.

Hinweis:
Die Tube von Stomaflex Gel Catalyst und die Flasche von Stomaflex Liquid Catalyst nach jedem Gebrauch dicht verschließen. Verunreinigungen des Katalysators mit Feuchtigkeit aus der Luft führen zu einer längeren Aushärtung im Tubenhals.
Kondensationsvernetzende Silikon-Abformmaterialien sind nicht in Kombination mit kondensationsvernetzenden Polyvinylsiloxan-Abformmaterialien verwendbar. Eine mögliche geringfügige Sedimentation der Katalysatorpaste nach dem Ausbringen aus der Tube mindert die Qualität der Endgültigen Abformung nicht.

Warnhinweis:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Giftig bei Einatmen.
H360 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken.
H318 Verursacht schwere Augenschäden. H400 Sehr giftig für Wasserorganismen. H410 Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung.
H335 Kann die Atemwege reizen. H341 Kann vermutlich genetische Defekte verursachen.
H360FD Kann die Fruchtbarkeit beeinträchtigen oder das Kind im Mutterleib schädigen. H371 Kann die Organe schädigen (Thymus).
P260 Dampf nicht einatmen. P262 Nicht in die Augen, auf die Haut oder auf Kleidung gelangen lassen. P270 Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen. P271 Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden. P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/ Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. P404 In einem geschlossenen Behälter aufbewahren.

Abfallentsorgung:
Das Abformmaterial und seine Verpackung können zusammen mit dem normalen Praxisabfall entsorgt werden. Überreste Katalysatorpasten sind als Sonderabfall für Sondererfüllungsorgane bestimmt.

Lagerung:
In einem gut verschlossenen Behälter bei 5-25°C trocken und dunkel lagern.

Haltbarkeit:
2 Jahre.
Angabe des Haltbarkeitsdatums auf der Packung: Exp JJJJ-MM (JJJJ = Jahr, MM = Monat).

Packungsformen:
Stomaflex Putty: 1300 g Putty in Dose

Stomaflex Liquid Catalyst: 4 x 10 g liq. in Flasche
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g Paste in Tube
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g Paste in Tube

Technische Daten:

	Stomaflex Putty	
Materialtyp nach ISO 4823	Typ 0 – sehr hohe Viskosität	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mischungsverhältnis	2 %	2 %
Anmischzeit	max. 45 s	max. 45 s
Gesamtverarbeitungszeit einschl. Anmischzeit	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Abbindezeit	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimale Mundverweildauer	4:00 min.	4:00 min.
Rückstellung nach Verformung	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Lineare Dimensionsänderung	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Materialtyp nach ISO 4823	Typ 3 – Niedrige Viskosität	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Mischungsverhältnis	9%	7%
Anmischzeit	30 s	30 s
Gesamtverarbeitungszeit einschl. Anmischzeit	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Abbindezeit	4:15 – 5 min	4:15 – 5 min
Minimale Mundverweildauer	4:00 min.	4:00 min
Rückstellung nach Verformung	≥ 99 %	≥ 99 %
Lineare Dimensionsänderung	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

STOMAFLEX™ Слепочный материал, C-силикон

ru

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Свойства:
Stomaflex Putty:
C-силиконовый оттискный материал высокой вязкости, тип 0 - putty (классификация согласно ISO 4823). Благодаря гидрофильным свойствам, материал легко замешивается с катализатором. Оттиск обладает четким воспроизведением деталей и не меняет формы. Подходит для точных слепочных работ.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
C-силиконовый оттискный материал низкой вязкости, тип 3 - light bodied (классификация согласно ISO 4823). Материал с высоким уровнем затекания.

Stomaflex Gel Catalyst:
Катализатор в виде пасты для C-силиконовых оттискных материалов Stomaflex.

Stomaflex Liquid Catalyst:
Жидкий катализатор для C-силиконовых оттискных материалов Stomaflex.

Назначение/показания к применению:
Stomaflex Putty:
Первичные оттиски при двухслойной методике („putty-wash") в сочетании с *Stomaflex Light / Stomaflex Light*.
Масса очень высокой вязкости при снятии оттисков по технике двойного смешивания в комбинации с материалом Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light.
Корректировка краев индивидуальной оттискной ложки.
Оттиск для изготовления временного элемента методом штампования.
Изготовление ключа для эстетической реконструкции группы фронтальных зубов
Изготовление ключа для проверки глубины препарирования
Вспомогательные оттиски при съемном протезировании
Универсальный силиконовый материал высокой вязкости для зуботехнических лабораторий

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Материал для коррекции слоя при двухслойной методике („putty-wash") в сочетании с Stomaflex Putty.
Масса низкой вязкости при снятии оттисков по технике двойного смешивания в комбинации с материалом Stomaflex Putty.
Для получения функциональных оттисков с беззубыми челюстей в индивидуальной оттискной ложке.

Противопоказания:
Не использовать при наличии у пациента повышенной чувствительности к некоторым компонентам материала.

ИНСТРУКЦИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ:
Замешивание:
Stomaflex Putty:
Взять оттискный материал из банки мерной ложкой и разровнять его поверхность краем мерной ложки. На каждую мерную ложку (с разным уровнем до краев) масса выдавливается из тубы две равнозначные полоски пасты катализатора длиной, соответствующей длине мерной ложки (т.е., две полоски примерно по 4 см). Масу тщательно перемешайте пальцами до получения однородной окраски. (максимум 45 секунд). При работе использовать защитные перчатки из полиэтилена или латекса.
Взять оттискный материал (putty) так же, как упоминалось выше. Распределить материал и капать 14-16 Капель катализатора (катализатор, соблюдая осторожность, чтобы не пролить его. Тщательно перемешать массу до получения однородной пасты (максимально 45 секунд). При работе использовать защитные перчатки из полиэтилена или латекса.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Выдавливайте необходимое количество силиконовой пасты из тюбика на пластинку для смешивания и добавьте полоску пасты катализатора Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light. Тщательно перемешайте обе пасты шпателем до получения однородной консистенции (максимум 30 секунд). Выдавить необходимое количество силиконовой пасты из тюбика на пластинку для смешивания и добавьте соответствующее количество жидкого катализатора (в зависимости 1 капли = 2 капл). Перемешайте обе пасты, распрестите широким шпателем до получения однородной массы (максимальное время 40 секунд).

Условия хранения:
В сухом и темном помещении при температуре 5-25 °C, в плотно закрытой упаковке.

Срок годности:
2 года
Маркировка окончания срока годности указана на упаковке : YYYY-MM (YYYY = год , MM = месяц)

Упаковка:
Stomaflex Putty: 1300 г материала в пластиковой банке
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 г. Жидкости в бутылке
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 г. пасты в тюбике
Stomaflex Gel Catalyst: 60 г. пасты в тюбике

Технические данные:

	Stomaflex Putty	
Тип оттискного материала согласно ISO 4823	Тип 0 – очень высокая вязкость	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Соотношение при замешивании	2 %	2 %
Общее работное время, включая время замешивания	Макс. 45 секунд	Макс. 45 секунд
Минимальное время нахождения оттиска во рту	Макс. 1:15 мин.	Макс. 1:15 мин.
Восстановление после деформации	4:00 мин	4:00 мин
Линейное изменение в размерах	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Тип оттискного материала согласно ISO 4823	Тип 3 – низкая вязкость	
	Гель катализатор	Рідкий каталізатор
Соотношение при замешивании	9 %	6 %
Общее работное время, включая время замешивания	30 секунд	30 секунд
Минимальное время нахождения оттиска во рту	Макс. 1:30 мин.	Макс. 1:30 мин.
Восстановление после деформации	4:15 – 5 мин	4:15 – 5 мин
Линейное изменение в размерах	≥ 99 %	≥ 99 %
	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

STOMAFLEX™ C-Силіконовий відбитковий матеріал

uk

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Характеристики:
Stomaflex Putty:
Конденсаційний силіконовий відбитковий матеріал дуже високої в'язкості, тип 0 – базовий матеріал (класифікація відповідно до стандарту ISO 4823). Матеріал гідрофільний завдяки вмісту в каталізаторі і забезпечує дуже високе докладне відтворення форми при сталості обсягу.

Stomaflex Light:
Конденсаційний силіконовий відбитковий матеріал низької в'язкості, тип 3 - рідкотекучий матеріал (класифікація відповідно до стандарту ISO 4823). Матеріал з високим рівнем затікання.

Stomaflex Gel Catalyst:
Каталізатор (активатор) для конденсаційних силіконових відбиткових матеріалів серії Stomaflex.

Призначення:
Stomaflex Putty:
Базова силіконова відбиткова маса конденсаційного типу для одержання первинного відбитка за методом подвійного виготовлення відбитка (putty-wash), що застосовується разом з матеріалом Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Маса дуже високої в'язкості при знятті відбитка в техніці подвійного замішування, разом з матеріалом Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Корегування краєв індивідуальної відбиткової ложки.
Відбиток для виготовлення тимчасового елементу методом штампування.
Виготовлення ключа для естетичної реконструкції групи фронтальних зубів.
Виготовлення ключа для перевірки глибини препарування.
Одержання контрольних відбитків при ремонті знімних протезів.
Універсальний силіконовий матеріал високої в'язкості для зуботехнічних лабораторій

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Коригуючий матеріал для одержання відбитка за методом подвійного виготовлення відбитка («putty-wash»), що застосовується разом з матеріалом Stomaflex Putty.
Для одержання відбитків з беззубих щелеп індивідуальною відбитковою ложкою.

Протипоказання:
Не використовувати при наявності у пацієнта підвищеної чутливості до окремих компонентів матеріала.

ІНСТРУКЦІЯ З ПРИМЕНЕННЯ:
Замішування:
Stomaflex Putty:
Відтиснути матеріал з банки мірної ложкою і рівномірно розподілити його по краях мірної ложки. На кожну ложку (з рівним рівнем до країв) базового матеріалу необхідно видавити з тубу дві нитки гелевого каталізатора, що по довжині приблизно відповідають довжині мірної ложки (наприклад, нитки довжиною близько 4 см). Масу ретельно перемішати пальцями до рівномірного забарвлення. (максимальний час змішування 45 секунд). При роботі варто використовувати вінілові або поліетиленові захисні рукавички.
Відкрити відбитковий матеріал (базову масу) ложкою, зазначеною вище. Гелеві розмазати його в акуратно нанесені 14-16 краплях рідкого каталізатора. Потім ретельно замішати вашими матеріал і каталізатор до одержання однорідної маси. При роботі використовувати вінілові або поліетиленові захисні рукавички.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Видавити з тубо необхідну кількість силіконового матеріалу на пластинку для змішування й додати одну нитку гелевого каталізатора приблизно такої ж довжини. Ретельно змішати обидві пасти за допомогою шпателя до одержання масу однорідного забарвлення. Рідкий каталізатор (максимальний час змішування 30 секунд). При роботі використовувати вінілові або поліетиленові захисні рукавички.

Упаковка:
Відбиткувальний матеріал та його упаковка можуть бути уміщовані разом з іншими побутовими відходами. Утилізація невикористаного каталізатора, що закінчився, повинна здійснюватися компанією, що спеціалізується на переробці небезпечних відходів.

Зберігання:
Матеріал слід зберігати в сухому й темному місці, у щільній упаковці при температурі 5 - 25° С.

Строк придатності:
2 роки
Дата закінчення строку придатності зазначена на упаковці: Exp YYYY-MM (YYYY = рік, MM = місяць).

Упаковка:
Stomaflex Putty: 1300 г матеріалу в банці
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 г пасти в тубі
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 г рідкого каталізатора у пляшці
Stomaflex Gel Catalyst: 60 г пасти в тубі

Технічні дані:

	Stomaflex Putty	
Тип відбиткового матеріалу по стандарту ISO 4823	Тип 0 – дуже висока в'язкість	
	Гель каталізатор	Рідкий каталізатор
Співвідношення при змішуванні	2 %	2 %
Час змішування	макс. 45 s	макс. 45 s
Повний час роботи, включаючи час на змішування	макс. 1:15 хв	макс. 1:15 хв
Час виконання відбитка	2:15 – 3:00 хв	2:15 – 3:00 хв
Мінімальний час на фіксацію відбитка у роті пацієнта	4:00 хв	4:00 хв
Відновлення після деформації	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Відносна лінійна деформація	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light	
Type of impression material according to ISO 4823	Тип 3 – низька в'язкість	
	Гель каталізатор	Рідкий каталізатор
Basic mixing rate	9 %	6 %
Mixing time	30 s	30 s
Total working time including mixing time	3:45 – 4:30 хв	макс. 1:30 хв
Setting time	4:00 хв	4:00 хв
Minimal time for the continue of impression in patient's mouth	4:15 – 5 хв	4:15 – 5 хв
Recovery upon strain	≥ 99 %	≥ 99 %
Linear strain	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

STOMAFLEX™ Kondenzační silikonový otiskovací hmota

sk

1. Stomaflex™ Putty 2. Stomaflex™ Light 3. Stomaflex™ Very Light 4. Stomaflex™ Liquid Catalyst 5. Stomaflex™ Gel Catalyst

Charakteristika:
Stomaflex Putty:
Kondenzačná silikónová otiskovacia hmota veľmi vysokej viskozity, typ 0 – „putty" (klasifikácia dle ISO 4823), ľahko sa mieša. Odtlačok má veľmi dobrú reprodukciu detailov a objemovú stabilitu.

Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Kondenzačná silikónová otiskovacia hmota nízkej viskozity, typ 3 – „light bodied" (klasifikácia podľa ISO 4823). Materiál s tekutosťou.

*St

Nota:
Cierre con firmeza el tubo de Stomaflex Gel Catalyst y la botella de Stomaflex Liquid Catalyst después de cada utilización. Un catalizador contaminado con la humedad del aire prolonga el tiempo de fraguado y provoca que el catalizador se endurezca en el hueco del tubo. Los materiales de silicona de impresión por condensación no se pueden utilizar con materiales de impresión de polimerización de polivinilsiloxano. La calidad final de la impresión no se verá afectada por la posible sedimentación parcial del catalizador en pasta tras su extracción del tubo.

Advertencia:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Tóxico en caso de inhalación. H402 Nocivo en caso de ingestión. H318 Provoca lesiones oculares graves. H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos. H410 Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H335 Puede irritar las vías respiratorias. H341 Se sospecha que provoca defectos genéticos.
H360FD Puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.
H371 Puede provocar daños en los órganos.
P260 No respirar los vapores. P262 Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. P270 No comer, beber o fumar durante su utilización. P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. P404 Almacenar en un recipiente cerrado.

Eliminación de residuos:
El material de impresión y su embalaje se pueden eliminar junto con los residuos comunes de la clínica. La eliminación del catalizador restante que no se ha utilizado se debe confiar a una empresa especializada en la eliminación de sustancias peligrosas.

Almacenamiento:
Guardar en un lugar oscuro y seco a 5 – 25° C, en un contenedor sellado herméticamente.

Duración en almacenamiento:
2 años
Indicación de la fecha de caducidad en el envase: Cad. AAAA-MM (AAAA = año, MM = mes).

Envase:
Stomaflex Putty: 1300 g de masilla en tarro
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g de líquido en botella
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g de pasta en tubo
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g de pasta en tubo

Datos técnicos:

	Stomaflex Putty	
Tipo de material de impresión de acuerdo con ISO 4823	Tipo 0 – viscosidad muy elevada	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Proporción de mezcla	2 %	2 %
Tiempo de mezcla	max. 45 s	max. 45 s
Tiempo total de trabajo, incluido el tiempo de mezcla	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Tiempo de fraguado	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Tiempo mínimo para continuar la impresión en la boca del paciente	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Recuperación tras la deformación	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Deformación lineal	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light / Stomaflex Very Light	
Tipo de material de impresión de acuerdo con ISO 4823	Tipo 3 – viscosidad baja	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Proporción de mezcla	9 %	6 %
Tiempo de mezcla	30 s	30 s
Tiempo total de trabajo, incluido el tiempo de mezcla	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Tiempo de fraguado	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Tiempo mínimo para continuar la impresión en la boca del paciente	4:00 min.	4:00 min.
Recuperación tras la deformación	≥ 99 %	≥ 99 %
Deformación lineal	- 1,3 - 0 %	- 1,3 - 0 %

	Stomaflex Gel Catalyst
Tipo de material de impresión de acuerdo con ISO 4823	Tipo 3 – viscosidad baja
	Gel catalyst
Proporción de mezcla	9 %
Tiempo de mezcla	30 s
Tiempo total de trabajo, incluido el tiempo de mezcla	max. 1:30 min.
Tiempo de fraguado	4:15 – 5 min
Tiempo mínimo para continuar la impresión en la boca del paciente	4:00 min.
Recuperación tras la deformación	≥ 99 %
Deformación lineal	- 1,3 - 0 %

Indicaciones:
Stomaflex Putty:
Impronta preliminar nella tecnica della doppia impronta ("putty-wash")in combinazione con Stomaflex Light / Stomaflex Very Light.
Materiale di crosticità elevata per l'impronta col metodo della doppia miscelazione in combinazione con il materiale Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light. Contornatura del cucchiaio di impronta individuale. Impronta per la realizzazione del provvisorio col metodo dello stampino.
Realizzazione di chiave per la ricostruzione esterna dei denti anteriori.
Realizzazione di chiavi per il controllo della profondità della preparazione.
Impronte per modelli da studio nella riparazione delle protesi mobile.
Materiale a base di silicone ,ad alta viscosità, per l'impiego universale nel laboratorio odontotecnico.
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Materiale di precisione per la tecnica della doppia impronta ("putty-wash") in combinazione con Stomaflex Putty.
Materiale di bassa viscosità per l'impronta col metodo della doppia miscelazione in combinazione con il materiale Stomaflex Putty.
Impronte funzionali con portaimpronta individuali per bocche edentule.

Controindicazioni:
Il prodotto non deve essere impiegato in casi di ipersensibilità nota o presunta ad uno dei qualsiasi componenti in esso contenuti.

ISTRUZIONI PER L'USO
Miscelazione:
Stomaflex Putty:
Dosare il materiale da impronta (putty) mediante l'apposito cucchiaio, premere il materiale in modo da formare due dischi simmetrici sul materiale dosato. Per ogni misurino graduato di base, dosare direttamente dal tubetto 2 strisce uniformemente estese di catalizzatore in pasta. Per ottenere una lunghezza dell'impronta del misurino, (ad esempio, 2 strisce approssimativamente della lunghezza di 4 cm). Impastare bene il materiale con un dito fino a ottenere una colorazione uniforme. (max.45 secondi). Lubrificare le mani prima di lavorare.
Prelevare e dosare il materiale da impronta putty seguendo le istruzioni per espandere il materiale. Il materiale putty e versarsi sopra 14-16 gocce di catalizzatore liquido. Aggiungere il restante catalizzatore non deve funzionare dai bordi del materiale). Miscelare accuratamente il materiale fino ad ottenere una pasta omogeneamax.45 secondi). Utilizzare guanti in vinile o PE.
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Estrudere la quantità desiderata di materiale direttamente dal tubetto su un biocchetto di miscelazione e aggiungere il numero corrispondente di gocce di liquido catalizzatore determinandole in base al rapporto di miscelazione (1cm = 2 gocce). Miscelare le paste utilizzando una spatola di grandi dimensioni fino ad ottenere una colorazione omogenea (max 40 secondi).
Note: Un eccessivo quantità di catalizzatore e/o una temperatura elevata riducono i tempi di lavorazione e di presa. Una quantità minore di catalizzatore ne aumenta la durata. Temperature basse allungano i tempi di lavorazione e di presa.

Applicazione:
Stomaflex Putty:
Applicare il materiale miscelato su un portaimpronte forato o individuale ed inserirlo nella bocca del paziente entro 1,5 minuti dall'inizio della miscelazione. Lasciare l'impronta nel caso orale per almeno 3,5 minuti.
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light:
Iniettare il materiale da impronta fluido della doppia impronta,posizionare il materiale miscelato sull'impronta primaria (dopo averla lavata, asciugata e dopo aver creato su di essa i canali di scarico) e applicarlo nella bocca del paziente entro 1,5 minuti dall'inizio della miscelazione. Inserire il cucchiaio con uno strato di materiale miscelato Stomaflex Light / Stomaflex Very Light, applicando nel contorno il materiale Stomaflex Light/ StomaflexVery Light sul denti già preparati. Sistemare l'impronta con una pressione breve ma costante (max. 15 secondi), quindi fissare senza pressione per almeno 3,5 minuti.

Note: Dopo la rimozione dell'impronta,asciugarsi che tutto il materiale sia stato rimosso dalle aree interprossimali e dal solco gengivale.

Pressa dell'impronta:
Per ottenere una perfetta adesione dell'impronta secondaria,l'impronta primaria deve essere pulita ed asciugata accuratamente. I residui di saliva o umidità possono causare una separazione dell'impronta. Utilizzare dei disinfettanti standard per la disinfezione dell'impronta,quale ad esempio ,sodio ipoclorito in acqua nel rapporto di 1:10.
Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (tra o 25°C).
Non esistono limitazioni temporali ma si raccomanda di colare l'impronta entro 4 ore.

Effetti indesiderati:
Il catalizzatore per materiali da impronta a base di silicone per condensazione contiene dei componenti che,in rari casi,possono creare sensibilizzazione della mucosa del cavo orale del paziente.

Note:
Richiudere accuratamente il tubetto Stomaflex Gel Catalyst e il flacone del catalizzatore Stomaflex Liquid Catalyst dopo ogni uso. La contaminazione di un catalizzatore con l'umidità presente nell'aria produrrà i tempi di presa e ne causa l'indurimento all'interno del tubo. I materiali da impronta a base di silicone per condensazione non possono essere utilizzati con i materiali da impronta polivinilsiloxano (siliconi per addizione). La qualità finale dell'impronta non risulterà compromessa nel caso in cui si verifichi una parziale sedimentazione della pasta catalizzatore dopo l'estrusione dal tubetto

Avvertenze:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Tossico se inalato. H302 Nocivo se ingerito. H318 Provoca gravi lesioni oculari. H400 Molto tossico per gli organismi acquatici. H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. H335 Può irritare le vie respiratorie. H341 Sospetto di provocare alterazioni genetiche. H360FD Può nuocere alla fertilità o al feto. H371 Può provocare danni agli organi.
P260 Non respirare i vapori. P262 Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. P270 Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato. P273 Non disperdere nell'ambiente. P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. P404 Conservare in un recipiente chiuso.

Istruzioni sullo smaltimento:
Il materiale da impronta e i suoi contenitori possono essere smaltiti con i rifiuti ordinari. Lo smaltimento del residuo di catalizzatore non utilizzati deve essere affidato ad un azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti pericolosi.

Conservazione:
Conservare in un contenitore ben sigillato, in ambiente asciutto, al riparo dalla luce e ad una temperatura compresa tra 5 °C e 25 °C

Validità del prodotto:
2 anni
Legenda della data di scadenza impressa sulla confezione: Exp YYYY-MM (YYYY = anno, MM = mese).

Confezionamento:
Stomaflex Putty: 1300 g di putty in barattolo
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 g di flacone
Stomaflex Light / Stomaflex Very Light: 130 g di pasta in tubetto
Stomaflex Gel Catalyst: 60 g di pasta in tubetto

Caratteristiche tecniche:

	Stomaflex Putty	
Materiale da Impronta conforme alle norme ISO 4823	Type 0 – viscosità molto elevata	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Rapporto di miscelazione	2 %	2 %
Tempo di miscelazione	max. 45 s	max. 45 s
Tempo totale di lavorazione incluso il tempo di miscelazione	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Tempo di presa	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Tempo minimo di permanenza nel cavo orale	4:00 min.	4:00 min.
Recupero dalla deformazione	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Deformazione lineare	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light / Stomaflex Very Light	
Materiale da Impronta conforme alle norme ISO 4823	Type 3 – bassa viscosità	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Rapporto di miscelazione	9 %	6 %
Tempo di miscelazione	30 s	30 s
Tempo totale di lavorazione incluso il tempo di miscelazione	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Tempo di presa	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Tempo minimo di permanenza nel cavo orale	4:00 min.	4:00 min.
Recupero dalla deformazione	≥ 99 %	≥ 99 %
Deformazione lineare	- 1,3 - 0 %	- 1,3 - 0 %

Saklama:
Kuru ve karanlık bir ortamda, 5-25°C sıcaklıkta, iyice kapatılmış bir kapta muhafaza ediniz.

Raf ömrü:
2 yıl
Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihinin dizayını: Örneğin, YYYY-MM (YYYY=yıl, MM=ay).

Ambalaj:
Stomaflex Putty: 1300gr kavanoz
Stomaflex Light: 130gr tüp
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 gr şişe
Stomaflex Gel Catalyst: 60gr tüp

Teknik Özellikler:

	Stomaflex Putty	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 0 - çok yüksek viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	2 %	2 %
Karıştırma Süresi	max. 45 sn	max. 45 sn
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:15 dak.	max. 1:15 dak.
Sertleşme süresi	2:15 – 3:00 dak.	2:15 – 3:00 dak.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 dak.	4:00 dak.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Direnç Bakımı	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light / Stomaflex Very Light	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 3 - düşük viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	9 %	6 %
Karıştırma Süresi	30 s	30 s
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Sertleşme süresi	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 min.	4:00 min.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 99 %	≥ 99 %
Direnç Bakımı	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Kullanım Talimatları
Stomaflex Putty:
Putty-wash (İkili ölçü) tekniği için Stomaflex Putty ve Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light kombinasyonu ile kullanılacak birinci ölçü materyali.
Yüksek sertlikteki ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.
Dikkat:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Solunumun halinde toksik. H302 Yutulması halinde zararlıdır. H318 Ciddi göz hasarına yol açar. H400 Su hayatı için çok toksik. H410 su hayatı için çok toksik, uzun süreli etkileri mevcuttur.
H335 Solunumu solunum yollarında tahrişe neden olabilir. H341 Genetik hasara yol açma şüphesi var. H360FD Doğurganlık veya doğmamış çocuğa zarar görme şüphesi var. H371 Organlarda hasara yol açabilir.
P260 Buharını solumayın. P262 Gözü, göz yüzü ile temasını engelleyin. P270 Ürünün kullanımı sırasında yemeyin, içmeyin ve sigara kullanmayın. P271 Sadece açık havada veya iyi havalandırılan yerlerde kullanın. P273 Çevreye yayılmasını engelleyin. P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. P404 Kapalı kapta saklayın.

Atıkların Yok Edilmesi:Ölçü materyali ve ambalajları her zaman kullanılmağınız çöpe atabilirsiniz. Kullanılmayan katalizör yok edilmek üzere lisanlı maddelerin yok edilmesinden sorumlu bir firmaya gönderilmelidir.

Temperature range: 5 - 25°C
Storage: Keep in a dry, dark place, tightly closed.

Shelf life:
2 years
Printed expiry date on the packaging: Exp YYYY-MM (YYYY = year, MM = month).

Packaging:
Stomaflex Putty: 1300gr jar
Stomaflex Light: 130gr tube
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 gr bottle
Stomaflex Gel Catalyst: 60gr tube

Technical Specifications:

	Stomaflex Putty	
Type of impression material according to ISO 4823	Type 0 – very high viscosity	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Basic mixing ratio	2 %	2 %
Mixing time	max. 45 sec.	max. 45 sec.
Total working time, including mixing time	max. 1:15 min.	max. 1:15 min.
Setting time	2:15 – 3:00 min.	2:15 – 3:00 min.
Minimum time in the mouth	4:00 min.	4:00 min.
Recovery after deformation	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Linear deformation	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light / Stomaflex Very Light	
Type of impression material according to ISO 4823	Type 3 – low viscosity	
	Gel catalyst	Liquid catalyst
Basic mixing ratio	9 %	6 %
Mixing time	30 sec.	30 sec.
Total working time, including mixing time	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Setting time	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Minimum time in the mouth	4:00 min.	4:00 min.
Recovery after deformation	≥ 99 %	≥ 99 %
Linear deformation	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Kullanma Talimatları
Stomaflex Putty:
Putty-wash (İkili ölçü) tekniği için Stomaflex Putty ve Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light kombinasyonu ile kullanılacak birinci ölçü materyali.
Yüksek sertlikteki ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.
Dikkat:
Stomaflex Liquid Catalyst, Stomaflex Gel Catalyst:
H331 Solunumu halinde toksik. H302 Yutulması halinde zararlıdır. H318 Ciddi göz hasarına yol açar. H400 su hayatı için çok toksik. H410 su hayatı için çok toksik, uzun süreli etkili mevcuttur.
H335 Solunumu solunum yollarında tahrişe neden olabilir. H341 Genetik hasara yol açma şüphesi var. H360FD Doğurganlık veya doğmamış çocuğa zarar görme şüphesi var. H371 Organlarda hasara yol açabilir.
P260 Buharını solumayın. P262 Gözü, göz yüzü ile temasını engelleyin. P270 Ürünün kullanımı sırasında yemeyin, içmeyin ve sigara kullanmayın. P271 Sadece açık havada veya iyi havalandırılan yerlerde kullanın. P273 Çevreye yayılmasını engelleyin. P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. P404 Kapalı kapta saklayın.

Atıkların Yok Edilmesi:
Kullanılmayan katalizör yok edilmek üzere lisanlı maddelerin yok edilmesinden sorumlu bir firmaya gönderilmelidir.

Depolama:
Kuru ve karanlık bir ortamda, 5-25°C sıcaklıkta, iyice kapatılmış bir kapta muhafaza ediniz.

Raf ömrü:
2 yıl
Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihinin dizaynı: Örneğin, YYYY-MM (YYYY=yıl, MM=ay).

Ambalaj:
Stomaflex Putty: 1300gr kavanoz
Stomaflex Light: 130gr tüp
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 gr likit şişede
Stomaflex Gel Catalyst: 60gr tüp

Teknik Özellikler:

	Stomaflex Putty	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 0 - çok yüksek viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	2 %	2 %
Karıştırma Süresi	max. 45 sn	max. 45 sn
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:15 dak.	max. 1:15 dak.
Sertleşme süresi	2:15 – 3:00 dak.	2:15 – 3:00 dak.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 dak.	4:00 dak.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Direnç Bakımı	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light / Stomaflex Very Light	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 3 - düşük viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	9 %	6 %
Karıştırma Süresi	30 s	30 s
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Sertleşme süresi	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 min.	4:00 min.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 99 %	≥ 99 %
Direnç Bakımı	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Kullanma Talimatları
Stomaflex Putty:
Birinci ve ikincil ölçülerinde mükemmel bir uyum sağlamak için, birincil ölçü temizlenmelidir ve tamamen kurutulmalıdır. Tükürük ve islaklık kalıntıları ölçünün yapıtmasını bozacaktır.
Ölçüyü oda sıcaklığında(25°C sıcaklığa kadar) ve kuru bir ortamda muhafaza edin.
Başka bir ayrıntı gerekmiyor yoktur, ancak 4 saat içinde kast edilmesi önerilir.

İstenmeyen Yan Etkiler: Stomaflex Gel Katalizörlerinin kondansasyonu için kullanılan katalizör, nadir durumlarda, hastanın ağzında duyarlığa neden olabilir.

Note:
Her uygulamadan sonra Jel katalizör tüpünü ve Stomaflex likit katalizör şişesini sıkıca kapayınız. Havadaki nem ile kontamine olan katalizörde uygulama süresini azaltabilir ve tüpün ağız kısmındaki katalizörün sertleşmesine neden olabilir. Kondansasyon silikon ölçü materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.

Kullanım Talimatları
Stomaflex Putty:
Putty-wash (İkili ölçü) tekniği için Stomaflex Putty ile kullanılacak düzgün ölçü materyali. Gel kanşıtırma tekniği için kullanılacak Stomaflex Putty kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Gel kanşıtırma tekniği için kullanılacak Stomaflex Putty kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Yüksek sertlikteki ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.

Kullanma Talimatları
Stomaflex Putty:
Putty-wash (İkili ölçü) tekniği için Stomaflex Putty ve Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light kombinasyonu ile kullanılacak birinci ölçü materyali.
Yüksek sertlikteki ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.

Depolama:
Kuru ve karanlık bir ortamda, 5-25°C sıcaklıkta, iyice kapatılmış bir kapta muhafaza ediniz.

Raf ömrü:
2 yıl
Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihinin dizaynı: Örneğin, YYYY-MM (YYYY=yıl, MM=ay).

Ambalaj:
Stomaflex Putty: 1300gr kavanoz
Stomaflex Light: 130gr tüp
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 gr likit şişede
Stomaflex Gel Catalyst: 60gr tüp

Teknik Özellikler:

	Stomaflex Putty	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 0 - çok yüksek viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	2 %	2 %
Karıştırma Süresi	max. 45 sn	max. 45 sn
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:15 dak.	max. 1:15 dak.
Sertleşme süresi	2:15 – 3:00 dak.	2:15 – 3:00 dak.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 dak.	4:00 dak.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Direnç Bakımı	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light / Stomaflex Very Light	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 3 - düşük viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	9 %	6 %
Karıştırma Süresi	30 s	30 s
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Sertleşme süresi	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 min.	4:00 min.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 99 %	≥ 99 %
Direnç Bakımı	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Kullanma Talimatları
Stomaflex Putty:
Birinci ve ikincil ölçülerinde mükemmel bir uyum sağlamak için, birincil ölçü temizlenmelidir ve tamamen kurutulmalıdır. Tükürük ve islaklık kalıntıları ölçünün yapıtmasını bozacaktır.
Ölçüyü oda sıcaklığında(25°C sıcaklığa kadar) ve kuru bir ortamda muhafaza edin.
Başka bir ayrıntı gerekmiyor yoktur, ancak 4 saat içinde kast edilmesi önerilir.

İstenmeyen Yan Etkiler: Stomaflex Gel Katalizörlerinin kondansasyonu için kullanılan katalizör, nadir durumlarda, hastanın ağzında duyarlığa neden olabilir.

Note:
Her uygulamadan sonra Jel katalizör tüpünü ve Stomaflex likit katalizör şişesini sıkıca kapayınız. Havadaki nem ile kontamine olan katalizörde uygulama süresini azaltabilir ve tüpün ağız kısmındaki katalizörün sertleşmesine neden olabilir. Kondansasyon silikon ölçü materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.

Kullanma Talimatları
Stomaflex Putty:
Putty-wash (İkili ölçü) tekniği için Stomaflex Putty ile kullanılacak düzgün ölçü materyali. Gel kanşıtırma tekniği için kullanılacak Stomaflex Putty kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Gel kanşıtırma tekniği için kullanılacak Stomaflex Putty kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Yüksek sertlikteki ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.

Depolama:
Kuru ve karanlık bir ortamda, 5-25°C sıcaklıkta, iyice kapatılmış bir kapta muhafaza ediniz.

Raf ömrü:
2 yıl
Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihinin dizaynı: Örneğin, YYYY-MM (YYYY=yıl, MM=ay).

Ambalaj:
Stomaflex Putty: 1300gr kavanoz
Stomaflex Light: 130gr tüp
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 gr likit şişede
Stomaflex Gel Catalyst: 60gr tüp

Teknik Özellikler:

	Stomaflex Putty	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 0 - çok yüksek viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	2 %	2 %
Karıştırma Süresi	max. 45 sn	max. 45 sn
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:15 dak.	max. 1:15 dak.
Sertleşme süresi	2:15 – 3:00 dak.	2:15 – 3:00 dak.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 dak.	4:00 dak.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Direnç Bakımı	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light / Stomaflex Very Light	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 3 - düşük viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	9 %	6 %
Karıştırma Süresi	30 s	30 s
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Sertleşme süresi	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 min.	4:00 min.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 99 %	≥ 99 %
Direnç Bakımı	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Kullanma Talimatları
Stomaflex Putty:
Birinci ve ikincil ölçülerinde mükemmel bir uyum sağlamak için, birincil ölçü temizlenmelidir ve tamamen kurutulmalıdır. Tükürük ve islaklık kalıntıları ölçünün yapıtmasını bozacaktır.
Ölçüyü oda sıcaklığında(25°C sıcaklığa kadar) ve kuru bir ortamda muhafaza edin.
Başka bir ayrıntı gerekmiyor yoktur, ancak 4 saat içinde kast edilmesi önerilir.

İstenmeyen Yan Etkiler: Stomaflex Gel Katalizörlerinin kondansasyonu için kullanılan katalizör, nadir durumlarda, hastanın ağzında duyarlığa neden olabilir.

Note:
Her uygulamadan sonra Jel katalizör tüpünü ve Stomaflex likit katalizör şişesini sıkıca kapayınız. Havadaki nem ile kontamine olan katalizörde uygulama süresini azaltabilir ve tüpün ağız kısmındaki katalizörün sertleşmesine neden olabilir. Kondansasyon silikon ölçü materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.

Kullanma Talimatları
Stomaflex Putty:
Putty-wash (İkili ölçü) tekniği için Stomaflex Putty ile kullanılacak düzgün ölçü materyali. Gel kanşıtırma tekniği için kullanılacak Stomaflex Putty kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Stomaflex Light/ Stomaflex Very Light kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Gel kanşıtırma tekniği için kullanılacak Stomaflex Putty kombinasyonu için düşük viskozitell ölçü materyali. Yüksek sertlikteki ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm materyalleri polivinil siloksan ölçü materyalleri ile birlikte kullanılmamalıdır. Kısmen katalizörün tüpten çıkıktan sonra tam olarak sertleşmesiyle ölçüm sonucunun kalitesini etkilemeyecektir.

Depolama:
Kuru ve karanlık bir ortamda, 5-25°C sıcaklıkta, iyice kapatılmış bir kapta muhafaza ediniz.

Raf ömrü:
2 yıl
Ambalaj üzerindeki son kullanma tarihinin dizaynı: Örneğin, YYYY-MM (YYYY=yıl, MM=ay).

Ambalaj:
Stomaflex Putty: 1300gr kavanoz
Stomaflex Light: 130gr tüp
Stomaflex Liquid Catalyst: 4x10 gr likit şişede
Stomaflex Gel Catalyst: 60gr tüp

Teknik Özellikler:

	Stomaflex Putty	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 0 - çok yüksek viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	2 %	2 %
Karıştırma Süresi	max. 45 sn	max. 45 sn
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:15 dak.	max. 1:15 dak.
Sertleşme süresi	2:15 – 3:00 dak.	2:15 – 3:00 dak.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 dak.	4:00 dak.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 97,5 %	≥ 97,5 %
Direnç Bakımı	- 1,0 - 0 %	- 1,0 - 0 %

	Stomaflex Light / Stomaflex Very Light	
Ölçü maddesinin ISO 4823'ye göre tipi	Typ 3 - düşük viskozite	
	Jel Katalizör	Likit Katalizör
Temel Karışım Oranı	9 %	6 %
Karıştırma Süresi	30 s	30 s
Toplam çalışma süresi, karıştırma süresini de içerir	max. 1:30 min.	max. 1:30 min.
Sertleşme süresi	3:45 – 4:30 min.	3:45 – 4:30 min.
Ağızda minimum uygulama süresi	4:00 min.	4:00 min.
Basınç sonrası İyileşme	≥ 99 %	≥ 99 %
Direnç Bakımı	- 1,3 - 0%	- 1,3 - 0%

Kullanma Talimatları
Stomaflex Putty:
Birinci ve ikincil ölçülerinde mükemmel bir uyum sağlamak için, birincil ölçü temizlenmelidir ve tamamen kurutulmalıdır. Tükürük ve islaklık kalıntıları ölçünün yapıtmasını bozacaktır.
Ölçüyü oda sıcaklığında(25°C sıcaklığa kadar) ve kuru bir ortamda muhafaza edin.
Başka bir ayrıntı gerekmiyor yoktur, ancak 4 saat içinde kast edilmesi önerilir.

İstenmeyen Yan Etkiler: Stomaflex Gel